



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معدن مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی)

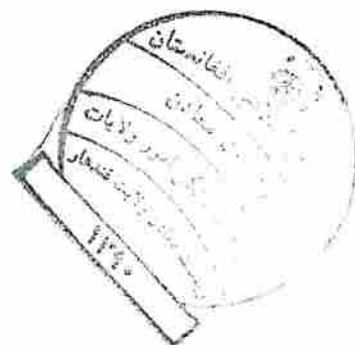
مابین

ریاست معادن ولایت کندهار

و

(عبدالمالک ولد عبدالخالق)

۱۳۹۴/۱۱/۱۸



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن	
عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	شماره (۴)
موقعیت معدن:	تورکوتل ولسوالی دامن ولایت کندهار
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	۳۰۰ متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	N-31 24 0,24 N-31 24 9,1 N-31 24 10,1 N-31 24 10,1 E-65 57 07,2 E-65 57 8,2 E-65 57 7,8 E-65 57 7,2
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
مقدار مجموعی حجم قرارداد شده	۵۲۵۰ متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	۲۵ دالر امریکایی معادل به افغانی
حق الامتیاز (رویالتی) به اساس فی متر مکعب	۰,۴۱۳ دالر امریکایی معادل به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	
تاریخ ختم قرارداد:	

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:	عبدالمالک	اسم شرکت:	
اسم پدر:	عبدالخالق	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	۱۰۵۳۲۲۴	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:	۰۷۰۰۳۰۳۵۳۷	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	ناحیه (۵) پیروکلاچه حاجی شفیق مسجد	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	9002515519	شماره تماس و ایمیل آدرس: دفتر:	
شماره حساب بانکی		شماره تشخیصه مالیاتی و حساب بانکی (TIN)	



فهرست مندرجات

- 4..... ماده اول: اصطلاحات
- 5..... ماده دوم: مدت قرارداد
- 6..... ماده سوم: کور دینات ساحه معدن
- 6..... ماده چهارم: سرمایه گذاری
- 6..... ماده پنجم: اعطای اجازه نامه بهره برداری
- 6..... ماده ششم: حقوق دارنده اجازه نامه
- 6..... ماده هفتم: مکلفیت های دارنده اجازه نامه
- 7..... ماده هشتم: کرایه سطح زمین
- 7..... ماده نهم: رویالتی
- 7..... ماده دهم: مقدار استخراج شده
- 7..... ماده یازدهم: تضمین مالی
- 8..... ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
- 8..... ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
- 8..... ماده چهاردهم: تفتیش
- 8..... ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
- 9..... ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس مازور)
- 9..... ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
- 10..... ماده هجدهم: حل منازعات
- 10..... ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
- 10..... ماده بیستم: لغو اجازه نامه
- 10..... ماده بیست و یکم: معلومات تماس
- 11..... ماده بیست و دوم: قانون حاکم
- 12..... ماده بیست و سوم: انفاذ



این قرارداد بتاريخ (مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه به نام وزارت و) (عبدالملک) شخص حقیقی بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی که در ساحه (تور کوتل ولسوالی دامن ولایت کندهار) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد. دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه قرار داد معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است.

قرارداد: سند کتبی - حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت رت داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن نا ممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سر تاسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد. زلزله، طوفانهای مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متأثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد:



مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر سازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (یک) سال قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقررهای مربوطه فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش را حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به اداره کادستر معادن درخواست خویش را ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن بکار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دار یک ماه قبل در پایان ربع اخیر سال برای ادامه کار اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی و تایید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرجه قرارداد بشمول رعایت تمام معیارهای محیط زیستی، صحت و ایمنی میتواند بر اساس درخواست قراردادی اجازه نامه را برای دوره های متوالی یکساله و بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندینموده و درج این قرارداد نماید.

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (۸۸۰۰۰۰) افغانی را در معدن سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به ریاست معادن ولایت (کندهار) ارائه نماید.

E-65 57 0,72 E-65 57 8,2 E-65 57 7,8 E-65 57 7,2
N-31 24 09,4 N-31 24 9,1 N-31 24 10,1 N-31 24 10,1

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با نظر داشت احکام قانون معادن، مقررهای مربوطه و شرایط مندرجه این قرارداد اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) برای شخص درخواست کننده اعطا مینماید و همه ساله برای دوره های متوالی یکساله با رعایت بند (۴) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید میباشد.

حقوق دارنده اجازه نامه:



ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های معدنکاری مرتبط معدن قرارداد شده

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان برنامه کاری.
- 2- تمام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و محیط زیست
- 4- واگذاشتن و انتقال ساختمانهای موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیا مجدد ساحه معدن.
- 5- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عنعنات مردم محل.
- 6- اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و مقرره مندرج این قرارداد

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

- 1- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره مالی و تخنیکی معدنکاری از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد، مبلغ 25 دالر امریکائی معادل آنرا به افغانی به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا بریاست معادن کندهار تسلیم نماید.

رویالتی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالتی) مبلغ (۰۰،۴۱۳) دالر امریکایی معادل به افغانی از فی متر مکعب مواد معدنی (سنگ تعمیراتی) در اخیر هر ربع سال به اساس مواد استخراج شده بدون وضع هر نوع مصارف طی مدت یکماه به حساب بانکی مربوطه وزارت تحویل نموده و آویز آنرا به اداره کادستر به انضمام گزارش ربع وار تسلیم نماید.

مقدار مواد استخراج شده



ماده دهم:

-دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان، و برنامه کاری که مورد تایید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت‌های استخراجی را انجام دهد.

-هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق ننماید مکلف به پرداخت جریمه پنجاه فیصد 50% از رویالتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری اراییه نموده و انرا استخراج ننموده می باشد هرگاه از مقدار پیشبینی شده در آن و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق اللمتیا از مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد..

دارنده اجازه نامه مکلف است، تا از انجام فعالیت های معدن کاری و پیشرفت کار طور ربعوار و سالان به اداره ادستر گزارش اراییه بدارد.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیتهای مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالتی حجم استخراجی سالانه که (مبلغ ۷۰۳۲۷ افغانی) میگردد از طریق اداره کادستر بحساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانات نماید این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیتهای مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم: هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تأدیات مکلف به پرداخت (2.5%) فیصد از نرخ اصلی تأدیات را به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامهدو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

مفتش وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش که در دفتر چه ترتیب شده درج مینماید در اختیار مفتش قرارداد دهد.

به منظور تفتیش مسایل تخیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.



خساره به ملکیت ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است پلان و برنامه کاری خویش را طوری عیار و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد در صورت وارد شدن خساره دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد..

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد زمان ضایع شده آن بمدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده به اساس اسناد شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علایم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط و اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی م، آثار مندرج مکلف است الی مدت سی یوم آثار مندرج نمبر (یک) این ماده رابه مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.



حل منازعات

ماده هجدهم:

(۱) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و ریاست معادن از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف برروز نماید طرفین میتوانند بادر نظر داشت ماده (۹۳) قانون معادن ابتدا انرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.
هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
 - تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
 - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشرود بر اینکه طرف نباشد.
 - یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
 - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- (۲) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیصلاح ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک
 - محکمه ذیصلاح افغانستان

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نهم:

۱- هرگاه کارکنر ذیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه صادر نماید.

۲- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوطه کتباً اطمینان دهد.

۳- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را رعایت نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

۴- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به تطبیق شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده (۳۱) قانون معادن تعلیق قرارداد را بمقام وزارت پیشنهاد نماید.

۵- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویشرا تعهد مبنی بر اجرای مواد قرارداد رفع تعلیق را تقاضا نماید .

۶- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد در انصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با تعهد مجدد با تضمین معادل پنجاه فیصد از هر قرارداد سالانه رفع تعلیق را



پیشنهاد نماید در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال بفعالیت خویش ادامه دهد و جوه تضمین متذکره دوباره اعاده میگردد.

لغو اجازه نامه

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.

هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های بهره برداری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف سازد که باعث عدم پرداخت رویالته گردد در این صورت اجازه نامه قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.

در سایر حالاتیکه نقض سریع قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از ریاست تفتیش معادن تایید گردد وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوطه را لغو نماید.

معلومات تماس

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی نیز میتوانند از آن استفاده نمایند.

اسم	عبدالمالک
آدرس	ناحیه (۵) پیرو کلاچه حاجی شفیق مسجد
شهر	کندهار
کشور	افغانستان
تلفون	۰۷۰۰۳۰۳۵۳۷
ایمیل	

عنوانی وزارت

اسم	ریاست معادن کندهار
آدرس	ناحیه (۱۱) مقابل عینو مینه طرف شمال رادیو تلویزیون ملی کندهار
شهر	کندهار
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	Kandahar@mom.gov.af

قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان به احکام قانون و مقرره های مربوطه ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.



ماده بیست سوم : هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از (۵۰) فیصد مکلفیتهای مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد قراردادوی بطور اتوماتیک لغوه پنداشته میشود حالات فورس مازور از این حکم مستثنی است.

انفاذ

ماده بیست چهارم :

- این قرارداد بعد از منظوری ونشر در ویسایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
این قرارداد داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب وبا سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری-پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۸ / ۱۱ / سال ۱۳۹۴

قراردادی

ریاست معاونت ولایت کندهار

منظوری مقام وزارت

